

■ **スポーツや台風でも「アベック」**

「男女2人」という意味で使われる「アベック」=右欄参照。そこから転じて「二つのものが一緒に」という意味で、比喩的に使われるようになりました。「アベック100号」という見出しは、同じ試合でONがともにホームランを打ったという意味、「アベック台風」は5号と6号が一緒に日本に接近したという意味です=右図⑪⑫。ただし「ON」が王と長嶋、「大洋」は今のDeNAという注が必要ですね。

比喩的な意味での「アベック」は、今も見出しに使われています。同じ競技で同一校(企業)の男女各チームが優勝するケース=右図⑬⑭=が多いですが、男2人のコンビに使われる例=右図⑮の阪神・マートンとコンラッド=もあります。

■ **現在は「カップル」花盛り**

「男女2人」という意味での「アベック」という見出しは、今は見かけません。代わりに「カップル」が全盛です。

右欄に最近の紙面からいくつか選んでみました。鹿児島でも、高知・四万十川でも、千葉のバスケットコートでも、列島各地で幸せそうな「カップル」見出しが花盛り。甲子園球場ではハートマークも登場しました=右図⑯~⑲。

なぜ「アベック」より「カップル」なのか。本社記者のコラムに「アベックじゃ、いやらしい」という証言が出ていました=右図⑳。でも「カップル喫茶」=右図㉑=だって十分「あやしい感じ」はするし、「アベック=いやらしい、カップル=清純」とは言い切れないと思うのですが……。

■ **90年代は混在の時代**

社内データベースによると、「カップル」という見出しの初出は1981年で、84年に1例、89年に3例でした=右図㉒~㉔。その後も1年1桁なのが、92年に17例と急増します。この年は貴花田関(後の横綱貴乃花)と宮沢りえさんの「アイドルカップル」も誕生=右図㉕=しており、このころから「カップル」見出しが広がったのでしょう。

94年に興味深い記事を見つけました。「ハナキン」、つまり「花の金曜日」の夜、関西空港の展望台がデートでにぎわっているという話ですが、写真説明が「カップル」、記事が「アベック」と、表記が異なっているのです=右図㉖。記者とカメラマンの年齢や語感が違っていたのかもしれない。過渡期の言葉感覚を示す貴重な資料です。

まあ「アベック」でも「カップル」でもいいけれど、若い人っていいなあと、しみじみ思う私ではありました。

ON
アベック100号
大洋を4位にけ落とす

13日午後6時
14日午後6時

25m以上の暴風圏
5号 6号

アベック台風 接近

(左) ⑪73/9/10 東京朝刊運動面
(右) ⑫83/8/14 東京朝刊1面

山手
7年ぶりアベックV

高校ソフトテニス県予選
高田商アベックV

アベック弾
○南海の中心よりベ、放った、水谷一平投手が、ソフトテニス部員が放った。二面は「アベック」です。この打撃は、ソフトテニスの歴史の中で、最も有名な打撃の一つです。この打撃は、ソフトテニスの歴史の中で、最も有名な打撃の一つです。この打撃は、ソフトテニスの歴史の中で、最も有名な打撃の一つです。

(左から)⑬14/2/2 播磨姫路版 ⑭13/6/11 奈良版 ⑮13/3/24 大阪朝刊運動面

バスケットコートで結婚式
カップル募集

甲子園にカップル席♡

(左から)
⑯14/5/1 鹿児島版
⑰14/3/27 高知版
⑱(上) 14/4/19 千葉版
⑲(下) 14/1/16 大阪朝刊運動面

読めば 望むほど
「だってアベックじゃ、いやらしい感じがしない？」
25年前、先輩は新人の私を指導し「カップル」と直した。

公然わいせつ容疑
市課長逮捕
府警・カップル喫茶で

(左から)
⑳09/10/05 朝刊(全国共通面)
㉑11/8/6 大阪夕刊社会面
×××市の市名は①と同じ理由で削りました。

若いカップル ヨルダン

新カップル仕掛人
(左) ㉒81/6/10 東京夕刊1面
(上) ㉓84/6/15 東京夕刊1面
(右) ㉔89/10/4 東京夕刊社会面
(下) ㉕92/10/27 大阪朝刊社会面

恋も土俵もV&V
超アイドルカップル

目立つ子連れカップル
東独市民の亡命ラッシュ

空海の雰囲気味わおう
と、夜になって若いアベックの姿が目立った。仕

⑹ 94/9/10 大阪朝刊社会面

若いカップルでにぎわう